6 APR 1998
CHENG YU TUNG
EAST ASIAN LIBRARY
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
130 St. George Street
8th FLOOR
TORONTO, CANADA M5S 1A5

世界日報
WORLD JOURNAL DAILY NEWS
7491
業務部電話：(416)778-0888 FAX:778-1037
編輯部電話：(416)778-0889 FAX:778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT.
M4M 1B7 CANADA
每份60¢ PER COPY (含GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458465

少女雙屍命案偵破〔A3〕
水患最惡劣情況已結束〔A2〕
華人美食家談吃飯 美食專欄作家告訴你夏天何處有美食〔B1〕
迎接佛牙 台灣起爭議〔台閩〕

台灣又抓一名涉弊案少將

【本報台北六日電】國防部中山科學研究院系統製造中心主任錢筑萍少將（右圖），因與廠商有不當交往，涉嫌利用職務之便接受廠商不正利益，昨天下午被國防部軍事檢察官偵訊後，以貪汙罪嫌依法向軍事法庭申請羈押，於五時經批准後收押於新店軍人監獄看守所。錢筑萍應訊時，承認接受廠商招待。

昨天下午五時五十分，國防部主動對外發布此一新聞，是繼前聯勤工程署少將署長沃繼高涉及抗炸工程弊案被收押以來，軍中爆發的另一起弊案，也是近日以來第二位被收押的將級軍官。

軍事發言人室指出，本案是由國防部成立專案小組主動調查，發現錢筑萍任職系製中心主任期間，向某國外公司採購多項機器設備，但未能嚴守分際，與該公司有不當交往，並涉嫌利用職務之便接受廠商不正利益，涉及貪汙，全案已由軍法局依法羈押偵辦。

據了解，錢筑萍是經檢舉與廠商來往密切，由國防部政三監察部門組成專案小組，對他展開調查。但錢是少將，較為敏感，調查之事列為高度機密，政戰系統人員只告知中科院院長沈方枰中將等高級主管稱錢正受調查，至於查些什麼，除政戰業管系統外，無人知道。

中科院人士指出，院內早在一兩年前就傳聞錢在外面交往複雜，且他對系製中心屬下要求又過於嚴苛，系製中心人員對錢的風評並不太好。

中科院人士指出，由於一般院內採購項目金額不大，至多約在數百萬、數千萬元，絕少上億的計畫，所以院內只發生過專門辦理採購的設施供應處有校級軍官涉及弊案而被法辦，此次少將級的中心主任被收押，是第一次。且採購多屬基層人員承辦，「頭頭」都有問題，則承辦人員有無涉案也要追查。

錢筑萍是民國卅四年九月生，中正理工學院廿七期工業工程系畢業，美國西北大學工程碩士，曾任研究助理、助理研究員、副研究員、系統發展中心某計畫主任、系製中心副主任等職，且是在楊正華、史庭聯、汪興度等三位系製中心主任手下當副主任很久時間，直到八十五年四月一日才接替汪興度為主任，去年晉任少將。

（相關報導見台閩）

許多青少年在饑餓線上掙扎

【本報多倫多訊】加拿大人口中大約百分之二的人正在饑餓線上掙扎，而且其中四成是未滿十八歲的青少年。這不是聳人聽聞的消息，而是加國食物銀行(FOOD BANK)公佈的一項全國性調查結果。

調查顯示，在一九九七年，全加拿大共有六十五萬人主要依靠食物銀行的緊急援助度生，這個數字比一九八九年同樣的調查增加了一倍。調查還引用加拿大聯邦政策研究中心的一份報告說，這十年正是聯邦政府推行北美自由貿易區的時候，今天加國製造業的工作職位比十年前減少了百分之十二點五。因此食物銀行認為，失業大軍是食物銀行領用者大幅度增加的根本原因。

更令人震驚的是，在這些依賴食物銀行援助維生的人中，十八歲以下的人佔了百分四十一點九。也就是說，在目前常常挨餓的加拿大人中，相當大的比例是未成年的青少年。參加這項調查工作的曼尼托巴大學財經系教師塞弗德(TOM SUFFIELD)認為，調查的結果完全在意料之中。他表示，由於加國大學學費的不斷上升和青少年失業率的居高不下，令很多年青人生活艱難。這位教師同時進行的另一項調查研究顯示，有百分之十七的年青人必須在受高等教育還是填飽肚子之間，只能選擇其一。

塞弗德長期研究食物銀行援助的問題。他發現，一位有一個孩子的單身年青人，如果想選擇要大學進修的話，就必須依靠食物銀行的的支持。因為目前政府對大學生的資助政策，並不能解決這類人及其孩子的吃飯問題。

食物銀行公佈的資料還透露，目前加拿大有包括多倫多大學在內的十二所大學在校內設有食物銀行分支機構，專門幫助需要食物支援的貧窮大學生。這些人的年齡在十九至二十五歲之間，全部生活在貧困線以下。

調查因此提出，解決這些年青人的吃飯問題已是當務之急，且關鍵在於讓這些年青人有一份收入。依照食物銀行的計算，如果一個單身年青人，有年收入一萬一千元的話，溫飽應無大的問題了。在聯邦政府方面，早些時候推出的預算案，放寬了對有兩個孩子，年收入在二萬六千元以下家庭的稅制，政府因此會每年減少大約九億元的稅收，不過可以給那些低收入的家庭一定程度上的幫助。

【多倫多訊】據多倫多大學醫學院調查報告指出：求助於食物銀行（food bank）的貧窮母親之中，有四分之一，經常處於嚴重饑餓狀況之下。調查之所以集中於有孩子的婦女，是因為貧窮家庭之中，母親往往剋扣自己，讓孩子先吃，故此在家庭陷於匱乏之時，受苦最大。

是次調查是受加拿大衛生部委托進行的，對象是一百五十三個利用食物銀行服務的有孩子婦女。結果顯示：其中百分之二十六．八，在過去一年之內，有時處於嚴重饑餓狀態之下。

肉身擋坦克中國青年上榜

時代評選 世紀人物

「時代」雜誌本月起陸續登出廿世紀最有影響力的一百人，六日上市的雜誌將刊出廿名「領袖與革命家」。在六．四天安門事件中，以肉身抵擋解放軍坦克的一名未知名的中國青年（上圖，本報檔案照片）及毛澤東是兩名上榜的中國人，左圖為本期時代雜誌封面。（美聯社）

【法新社紐約五日電】六日上市的「時代雜誌」(Time)公布了其評選的本世紀最具影響力一百人中，首批廿名「領袖與革命家」名單，其中包括雷根、邱吉爾、列寧等人。毛澤東以及在中國大陸一九八九年六四天安門事件中，以肉身抵擋前去鎮壓民運學生的坦克車部隊的那位無名英雄是上榜的兩名中國人。

另外兩名亞洲人是甘地和胡志明。

創刊七十五週年的「時代雜誌」將自四月六日的一期開始分六次刊登本世紀各領域中最具影響力的一百名人名單。

時代雜誌將在一九九九年十二月登出該刊評選的本世紀最具影響力的頭號人物。四月六日刊出的第一份名單類別是「領袖與革命家」，上榜的廿位最具影響力的領袖包括美國前總統雷根、列寧、邱吉爾、甘地、教宗若望保祿二世、南非總統曼德拉、伊朗領袖何梅尼，以及波蘭領袖華文沙。

亞洲上榜人士包括印度聖雄甘地、中國共產黨領袖毛澤東，越共領袖胡志明，以及在中國大陸一九八九年六四天安門事件中，以肉身抵擋前去鎮壓民運學生的坦克車部隊的那位「無名反叛者」，據說他化名「王維林」，目前下落不明。其他上榜者還包括以色列建國者本古里昂，掀起第二次世界大戰的德國領袖希特勒，以及前蘇聯總統戈巴契夫。

時代雜誌的共同發行人亨利．魯斯將廿世紀描述成是「美國人的世紀」，因此在上榜人士中，美國人遙遙領先，似乎顯得名正言順。上榜的六位美國人分別是：雷根、老羅斯福總統、小羅斯福總統及其夫人愛蓮娜．羅斯福、黑人民權運動領袖金恩博士，以及提倡節育運動的領袖瑪格麗特．桑格。

這項名為「世紀人物：時代100」的專案，是時代雜誌和哥倫比亞(CBS)電視新聞合作的專案，為期二年。時代雜誌將繼續公布本世紀最有影響力的科學家、思想家、建築家、藝術家和娛樂人士，以及英雄與啟發者的名單。這一百人的最後名單將由CBS製作人、該雜誌編輯、學界和公眾人物，以及網際網路(Internet)上的網友票選產生。四月六日的時代雜誌有二百八十頁，是該雜誌創刊來「最具份量」的一期。時代雜誌宣稱它的讀者超過三千萬人。

多倫多天氣

今天(4月6日)	晴偶多雲　0°C～9°C
明天(4月7日)	多雲　0°C～11°C
後天(4月8日)	多雲偶陰　0°C～10°C

其它城市天氣

渥太華	多雲	0～7
滿地可	多雲	1～6
溫哥華	多雲	5～15
舊金山	陣雨	8～14
洛杉磯	多雲	8～17
紐約	多雲	1～13
台北	晴天	20～30
香港	晴天	19～25
北京	晴天	7～23
上海	晴天	4～12

GYNCO
所有VCD都睇到？YES！
你部唔得？我都得！
金格川谷 卡拉OK VCD機
(一年免費保養)
加拿大總經銷
廣鴻國際 Fergus International Company
Unit A61 Pacific Mall
4300 Steeles Ave. E., Markham Ont.
Tel: (905)948-8663
Downtown: H.K. Electronics
香港電子電器服務中心
11 Willison Sq. Toronto Ont.
(416)979-0788

多倫多華佗醫館
4040 FINCH AVE. EAST SUITE 303 SCAR. ONT
TEL: 416-321-9928
錢明源 陳克勤

潘綺珊假牙診所
經驗新造、修補、修改各類假牙
接受牙科保健及政府福利補助
歡迎預約免費檢查
地址：111 寶靈街
(416) 593-5959

華洪食品
著名冷凍點心
小籠包·水餃·餛飩
歡迎批發·零售
暢銷安省
各大超市·餐館
50 SILVER STAR BLVD., #204, SCAR.
TEL: (416)298-3664 FAX: (905)707-3411

YANDER INTERNATIONL TRADING CO.,LTD
元德素食
3300 McNicoll Ave. Unit A17 Scarb
(McNicoll & Middlefield)
(416)754-9037 / (416)560-8360

歡迎光臨
陽明山莊 海鮮酒家
早午茶市（下午茶八折優惠）
生猛游水海鮮
晚飯燒手正宗小菜，
並有台灣小菜，潮州小菜
3555 DON MILLS RD., NORTH YORK, ONTARIO, CANADA M2H 3N3
TEL: (416)756-7773 FAX: (416)756-4561

星光招牌
天天特價
Special
承造各類大小招牌
Tel: (416)298-9333
Add: 25 Milliken Blvd., Unit A19, Scarb.

天仁名茶
海內外唯一茶、參總匯
茗茶人參·自產自銷
品質純正·信譽最佳
茶 參
大特價
大枝花旗參 磅 $120
買一磅送一磅
(416)598-7872　(905)881-8896　(416)293-3888　(905)305-9806

庭園健康素料
10 Thomas Street, Mississauga
(905)819-8838

威霸 WPS 淨水系列
70 Silver Star BLVD., Unit 103
Tel: 416-321-9148

您買教育儲蓄基金 RESP
我幫您申請政府補助款
政府紅包怎麼拿 來電即知
(905)567-3901
(416)727-6611
邢詒慶

新雅海鮮酒家
本店特惠顧客增設點心部
由香港名廚主理精美點心
歡迎各界人仕品嚐
早午晚茶市
特價大餅賣
Tel: (416)491-3333
3325 Victoria Park Ave., Scar. Ont. M1W 2R8

多倫多華埠中心
佳年旅館
the Grange APARTMENT HOTEL
TEL: (416)603-7700
165 GRANGE AVENUE (AT AUGUSTA) TORONTO

花藝店
Victoria Park Florist
紅白花圈，花籃，花牌
結婚花球，襟花籃裝
3626 Victoria Park Ave.
Tel: (416)502-2566
Fax: (416)502-2598

觀世音素食
DOWNTOWN 唯一素料專賣店
素食冷凍食品
素料
精緻素食餐點
新鮮豆奶·每天出品
電話：416-591-9160
地址：192 AUGUSTA AVE. TORONTO

少女雙屍命案偵破

【本報綜合報導】在歷經四十八個小時的調查後，多倫多警局謀殺組宣佈偵破少女雙屍命案，並逮捕涉案嫌犯，現年三十二歲的多倫多人卡洛．克朗頓．愛德華。警方昨晚已經以兩個一級謀殺罪將愛德華起訴，他將在今天出庭應訊。

截至今天凌晨為止，案發現場仍遭警方封鎖中。警方感謝傳媒對此案的協助，但不願透露太多詳情，像是嫌犯的長相以及如何捕獲嫌犯等細節。

這宗震驚全市的雙屍命案發生在上週六，兩名受害少女全身赤裸，陳屍在北約克一處工業區內。多倫多市警察局昨日為此召開記者會，公佈兩名受害人的資料，指出這兩名少女並非阻街女郎，只是不幸成為歹徒作案的犧牲品。

警方指出，初步的調查顯示，沒有證據證明兩名女孩之死與過去幾年來市內所發生的其他兇殺案有關。

據數字顯示，多倫多市在過去四年至少有十二名妓女被殺，過去二十二個月內則有八名妓女遇害，這些情況曾經令人猜測兇徒可能是一名連環殺手，而這宗案件也可能與過往那些兇殺案有關。警方表示，事件的發生可能純屬偶然，死者只是在不當的時間出現在不當的地點，結果不幸遇害。

警方表示，在驗屍後證實，兩名死者均是被刺死的。警方說，在社會各界的協助下，兩名死者身份已獲證實，其中一人為十六歲的克莉瓦頓（Isha Clever-don），另一名則為十五歲的杜塞特（Cheri Doucette）。

兩名死者上週六在香檳街（Champagne Drive）三百七十五號附近被人發現，當時身體赤裸，身上滿佈鮮血。該處位於北約克市芬治大道（Finch Avenue）及達弗林街（Dufferin Street）交界的工業區內。

士市兩塊土地發展起爭議

【本報多倫多訊】華人聚集的士嘉堡是地產發展的熱門地區，目前區內還有兩塊較大的空地也已被地產發展看中。然而由於建樓所牽涉的問題多多，區議會將於下月底舉行公聽會再作出最後決定。

這兩塊空地第一塊位於紅河谷(ROUGE VALLEY)地區，佔地六百畝。地產發展商計劃在此塊地皮上建造超過三千個單位的住宅群。另一塊空地南起四〇一公路，北至麥尼考大街(McNICOLL AVE)，東起窩頓大街(WARDEN AVE)，西至法爾西大街(PHAR-MACY AVE)，是一個寬二百七十六呎，長二點五公里的狹長地帶。地產發展商希望用這塊地建造六百六十六個獨立或半獨立的住宅。

地產發展商們覺得，這兩塊空地目前閒置著是一種浪費，如果將其建設成居民小區，一定會受到市民的歡迎。但是地產發展商的計劃受到了來自各方面的不同聲音。

環境保護部門率先反對在第一塊空地上造住宅。他們提出在紅河谷一帶，原是一片佔地一萬一千畝的公園，其中有不少珍貴植物。現在若被地產發展商挖去六百畝，並建造高層住宅，一定會大大破坏公園的整體環境。當初為了紅河谷公園有今天這樣的優美環境，士嘉堡政府和綠化部分費了整整十年時間，投入了大量的資金和人力。僅以其中已被地產商劃入發展圈內，靠近摩寧塞德路(MORNINGSIDE RD)的一百畝地來說，其植物的價植估計達一百萬元。這些經濟上的損失究竟應該由誰來承擔？

第二塊空地也不太平。其中的八十二畝是安省電力局的土地，此外被劃入發展圈內的還有一個已有三十年歷史的社區。這兩家機構都反對地產發展商的建設計劃。

目前為了這兩塊空地，地產發展商和綠化部門，電力局以及當地的社區已經成為對立的兩大陣營。他們都希望士嘉堡區議會對此事拿出公道。結果究竟會如何，士嘉堡區議會決定先舉行兩次公聽會收集意見。時間分別為五月六日（討論四〇一公路以北空地），五月二十八日（討論紅河谷空地）。地點均在區議會大廳。有意對此事發表意見的華人，可以屆時出席公聽會。

鬧市演習

一些後備役軍人昨天在亞伯達省的紅鹿市舉行都市巷戰、警戒演練。當軍士長史塔格帶著他屬下的士兵於鬧市街頭演習時，吸引了不少民眾在一邊饒有興趣地品頭論足，孩子們也停止了他們的遊戲，加入了圍觀的人群。（加通社）

人工受孕 道德倫理問題待解決

【加通社多倫多訊】以高科技來完成人工受孕日趨普遍。根據繁殖科技皇家委員會的估計，在九十年代初期，加拿大每年約有一千五百至六千名的兒童是透過人工受孕而誕生的，單在一九九一年，當局就估計有四百名兒童透過試管受孕而誕生。隨著治療不育症及要求協助受孕的個案增加，到了今時今日，加拿大在這方面的數字相信已不僅於此。這個皇家委員會又指出，約有百分之七至八點五的夫婦是不育的。

人工受孕的情況在美國就更為普遍。在一九九五年一年當中，根據美國繁殖醫學協會的數字指出，就有一萬一千三百一十五名兒童透過人工受孕而出生。協會又估計，美國每週約有一千名以上婦女接受試管受孕的程序，其他不計其數的婦女則接受各種不同的不育治療。

雖然科技大大提高了不育夫婦受孕的可能，但隨之而引起的道德倫理問題也不易解決。一個名為不育問題網絡的負責人表示，人工受孕的日趨普遍是因為夫婦兩人均同意這樣，而醫生也同意去協助他們，但這種做法及抉擇卻並非時常都對兒童有利。這名發言人表示，至目前為止，當局仍然沒有定下一個長遠的計劃去監察試管嬰兒的健康；所捐贈的卵子及精子不知道往哪裡去了；又沒有任何確實的指引去規定人工受孕的孩子究竟有權知道什麼東西。發言人又擔心對女性使用了協助生育的藥物及施行了有關的治療後並沒有好好的跟進情況，可能會引致不良的後果，而提供有關醫療服務的醫生也有可能面對利益上的衝突。事實上，有些婦女接受了一些她們根本不應該接受的治療，但是由於科技的存在，會令她們心存幻想。但這種只不過是會幻滅的夢想而已。如果她們有錢去接受有關治療的話，絕對沒有人會告訴她們不去做。很多夫婦都因不育的問題而求診，並且接受了連串的治療，所花的治療費用總數可能高達二萬元。在某一所專門治療不育症的診所，做一次人工受孕的程序就花掉五千到一萬元，而且還不包括藥物及其他雜費。這名發言人又指出，正在考慮接受高科技人工受孕及不育治療的夫婦應該先知道接受治療後究竟會有什麼後果，有類似問題的夫婦的成功率有多少等。

關於成功率方面，美國疾病控制中心最近公佈的數字顯示，平均成功率為百分之二十。二十一歲至三十四歲婦女的成率約為百分之二十五，但對四十七歲或以上的婦女而言，成功率是零。加拿大在這方面的成功率也類似。

目前的法律對高科技的人工受孕技術並沒有嚴格的管制，現時唯一管制的只是對捐精的嚴厲監管，以便防止愛滋病及肝炎的傳播。人工受孕受到醫學界以外人士的質疑及批評，行內人士也有苦水要吐。一名在人工受孕方面有專長的醫生指出，行內的醫生對政府在這方面的無知及不了解他們的運作而感到非常懊惱。

失檢教師調查案 本周起公開聽證

【加通社多倫多訊】安省教師學會（Ontario College of Teachers）將從本週起對那些被控行為失檢教師的案例，舉行公開的聽證會。此舉意味著往後對行為不當教師的調查過程，都將攤在陽光下進行。

以往有教師被控行為不當時，都是交由安省教師聯盟（Ontario Teachers Federation）以不公開的方式秘密調查，在調查結束後再將結果與處分建議轉呈安省教育廳施以紀律懲戒。但是在省府去年立法設立安省教師學會後，對行為不當教師的處理方式將完全改變。

目前教師學會手中的調查案共有七十八宗，已有五名被控的安省教師將得在本週三出席聽證會，說明案情。學會發言人吉葛里表示，學會的目的是要讓調查過程儘可能公開與公正，以符合社會大眾的利益。

根據省府的法案，教師學會設立的目的，主要是設定教師執業標準，促進教學發展，以及調查教師失職行為。將調查教師過程公開化，也是學會的責任之一，藉此監督省內二十萬名中、小學教師。

根據教師學會的定義，教師不當行為包括不適任教學，教學品質低落，對學生施以肢體、口頭、心理、情緒上的虐待及性騷擾等。所有被控教師的姓名與公聽會舉行的日期，都可以在教師學會的網站上找到。公聽會委員將由教師互選產生，也包括社會各界的代表。

男童四樓跌落 傷勢十分嚴重

【本報多倫多訊】警方表示，昨天一名自四層樓跌落男童傷勢依然嚴重，不過應該不會有生命危險。

這件意外發生在約翰．嘉蘭路（John Garland Blvd.）一百四十七號的一所公寓大樓。十八個月大的唐納文．史密可（Donovan Smeikle）無意中推落臥室窗戶上的紗窗，連人帶紗窗跌出窗外，掉落在地面上。男童隨即被送多倫多病童醫院治療。醫院表示傷者頭部受到重創，傷勢十分嚴重。

負責調查這宗意外事件的波德．卡拉漢警官表示，儘管史密可的腦部並未出現水腫，不過醫院仍密切注意後續發展。卡拉漢說：「看來能逾可康復，不過需要一段時間進行。」

當意外發生時，史密可的母親也在家。他的母親只是眼光稍微移開了一下子，忙著準備晚餐，搖搖晃晃的史密可便走到窗戶旁，靠在尼龍紗窗上，隨即跌出窗外。警方指出，窗戶未關的原因是由於這家人「想要呼吸一下春天的氣息」。警方也表示，不會有人因此遭到起訴。

醫療重整 醫生提前流失

【加通社多倫多五日電】安省醫療服務重整委員會委托進行的調查報告，已於一月間完成。該罕為人知的報告指出：由於本省全面整頓醫療系統，那些行將關閉的醫院的醫生，紛紛提前尋出路，導致該等醫院，發生醫生不足問題。

重整委員會已經下令關閉（或合併）本省數十家醫院，以便更有效地利用現有資源。但據報告指出：問題在於那些即將關閉醫院之中，有些醫生提前「棄船」，以便另謀高就。其中又以精神科設施所受影響最嚴重。因為本省欠缺精神科醫生，需要跳槽的醫生，不愁沒有出路。各待關閉精神病院，亦因而出現嚴重的醫生提前流失現象。委員會主席約翰．阿堅遜醫生舉例指出：例如 Branson 與 Brockville 兩家醫院，便是受影響最嚴重的醫院。

報告又指出：有些繼續經營的醫院的管理階層，曾經明確指出：在那些關閉醫院的醫生當中，選聘誰人，將由他們全權決定。而面對這種情況，有些關閉醫院的醫生，便去尋找一些「願意接納他們的，友善的醫院」，而不理會這些醫院，是否有恰當的設施，足以服務他們的病人。

報告因此指出：「（將關閉醫院的）醫療服務已到受干擾，情況緊急，必須馬上訂立一個公正的遴任醫生程序」。報告建議，當局應讓關閉醫院的醫生，就改組完成之後，空缺職位應由哪位獲得，有一個發言權。而繼續經營的醫院，亦要保證不去向尚未關閉的醫院挖角。重整委員會發言人保羅．基爾伯特斯表示：委員會已接納這些建議，並將盡快向各醫院，發出行動指引。

「治癌聖藥」不獲加醫界推薦

【加通社威美頓訊】前往義大利調查所謂「雞尾酒」治癌聖藥的加拿大醫學專家說，由於缺乏科學上的證據，所以他們暫時不打算向社會大眾推薦這種「奇蹟式的治癌良藥」。

剛剛與其他三名醫學專家結束這次義大利「探尋真相」之旅的威美頓腫瘤專家艾諾德表示，四人小組並沒有找到科學上的證明，足以支持由八十五歲生理學家路奇．迪貝拉（Luigi Di Bella）所發明的治癌處方的確有效。迪貝拉以若干藥品加上荷爾蒙，合成一種雞尾酒配方，並聲稱在過去幾年來，已有許多癌症病人因此重獲新生。

艾諾德在回到加拿大後說：「以現階段來說，我們不認為已找到答案。我們仍將以開放的態度看待此事，但還不打算建議在加拿大推行這種治療方式。」他指出，在調查過程中，迪貝拉並沒有提出具體的科學證據，只是強調他的方法的確有效。然而即使是實驗室或動物實驗結果，調查小組也找不到有力的證明。

艾諾德也強調，他的言論只是代表他自己的初步看法，最後結論仍有待所有成員交換意見。這個小組必須在本月底前，將調查結果提交給聯邦衛生部長洛克作參考。

先前有報導指出，迪貝拉的配方在義大利救人無數，使得加拿大義裔社區對這種治癌藥方趨之若騖，紛紛要求政府允許加拿大醫界跟進使用。在龐大的民意壓力下，促成了調查小組與這場「發現之旅」。

啓明眼鏡
多倫多華人第一家
驗眼 配鏡
25年忠誠爲僑胞服務
總公司 SUITE 102, 302 SPADINA AVE. TORONTO ☎597-8850
分公司 3608 VICTORIA PARK AVE. WILLOWDALE ☎491-8832
周樹鏞 DR. E. CHOW
曾達明 DR. S. TSANG
驗眼醫生 隱形眼鏡專家
（特別隱形鏡片減近視）
☎597-2328
☎491-6886

桃園金城餅家
JIN CHENG BAKERY LTD.
3636 Steeles Ave. East Unit 138 Markham
各類蛋糕歡迎預訂
多款出爐新鮮麵包
派對會議點心
歡迎訂購餅卡
特別介紹
太陽餅．黃金蛋糕
鳳梨酥．蜂蜜蛋糕
訂貨專線：(905)940-8855
傳真：(905)940-5660

專營台灣口味食品
嘉品茗點
ACE TEA & SNACK
TEL: (905)566-0668
茶 Fine Tea 台灣烏龍茶．中國茶 西洋果茶．日本綠茶 以及各種精美茶具．茶葉禮盒．綠茶粉
齋 Vegetarian Food 齋包餡(56.80盒)．牛蒡脆花 素火腿．素香肉鬆．素紅燒獅子頭 各種素食零嘴及冷凍食品
生鮮壽司
Mississauga Chinese Centre
密西沙加中國城
888 Dundas Street East, Unit C1-3A

血癌何需換骨髓！
臟器免疫重生療法
帶您脫離險境
去年林醫師以其獨創的臟器免疫重生療法幫助一位血癌兼腎衰竭患者恢復到正常健康狀態，這是奇蹟！卻是事實。
功參造化起死生
學究天人齊古今
中醫師 林聽華
The Institute of Classic Acupuncture
1017 Upper James St. Hamilton, Ontario
(905)388-8866
http://www.kwic.com/~hoand

Buffalo 牛頭牌炊具
高科技材料 5 層複合金
不銹鋼炒鍋

特點
1. 不沾鍋，不黑鍋
2. 無捲邊，好清洗
3. 鍋蓋蒸氣開關製 燜、煮、蒸、炸多功能
4. 不刮花，不脫落 永保衛生，健康
5. 平底炒鍋最適合北美爐頭
6. 十年保用
5層不銹鋼板結構圖
新上市！
七折酬賓大特價
元泰家電中心 服務熱線 (416)291-5218 1-800-4755473
(416)291-5218 (416)297-6836 (905)881-3338 (905)889-3339 (905)477-0968 (905)305-9733 (905)238-3198

BOND INTERNATIONAL COLLEGE
多倫多國際學院
大學預科(OAC)，11 & 12班
．每年三學期：1月，5月與9月入學
．文、理、商科目全，選擇多
．20部最新電腦，設備完善
．保證學生升上大學
英語培訓中心
（English Language Centre）
．每月開班，方便入學
．按學生英文程度開班
．設有各級ESL與TOEFL及TOEIC班
．免費測試學生程度
．採用新進式教學方法
．協助辦理學生簽證
．安排學生住宿
暑假班
5月11日至6月29日開學
請速來電來校查詢
校風最嚴謹，教學最負責；
照顧最全面，信譽最卓著。

校址就在 Ryerson 大學校園內
1978年創辦
校址：111 BOND STREET, TORONTO, ONTARIO, CANADA, M5B 1Y2
Tel: (416)979-0301 Fax: (416)979-0302

歐美相繼取消訂單 卑省林木業營運雪上加霜

業者被迫需取得環保作業證書 才能挽回客戶不受綠色和平組織威脅

【溫哥華訊】卑詩省林業公司上星期相繼收到歐美客戶的通知，將取消其採購訂單，理由是配合綠色和平組織的要求，拒絕使用具保存價值的高齡老樹所做成的產品。此現象使卑詩省舊條的林木業更形雪上加霜，林業公司均警覺到必須盡速配合「國際林業作業評審會」(The Forest Stewardship Council)所設定的伐木作業標準，以期挽回客戶，不再受綠色和平組織的威脅。

卑詩省林木廳長曾和德表示，綠色和平組織的此舉有其經濟目的，因為歐美不像卑詩省有這麼廣大面積的陳年老樹，該組織打擊卑省的產品，目的只是為歐洲木業公司開創商機。曾和德承認，本省也應該加速腳步建立伐木作業程序，以符合國際品質標準（International ISO）。

綠色和平組織宣稱，其遊說美國前五百大公司不要使用高齡老樹做成的產品，已經有豐碩成果，而且，全錄（Xerox）、3M、Kinko、及聯邦快遞公司（FederalExpress）均已向其承諾不再購買卑省的產品。卑省受害最大的是杜門企業（DomanIndustrial）及其所屬的兩個子公司西方紙漿廠（Western Pulp）與西方林產公司（Western Forest Products）。

奧地利的一家工廠將於今年底之前取消與西方紙漿廠約三百萬美金的合約，西方紙漿廠總裁傑森表示，目前國際市場競爭相當激烈，客戶為了維護其本身的產品形象，都與綠色和平組織簽了合約，所以回頭要求該公司澄清一些問題，綠色和平組織最介意卑省在中央沿岸林區的伐木行為，該公司正竭盡所能解決問題希望能挽回客戶。

同時，英國一家木材批發商也對卑省公司及政府發出警告，若於今年六月底之前，卑省公司沒有取得「環保作業證書」，其將全面撤消每年約三百五十萬元的採購。傑森指出，這些公司都屬於英國同一聯盟，彼此約定只向特定公司購買木材產品，這些供應產品的公司必須於西元二千年以前取得「國際林業作業評審會」所頒發的環保作業證書。

「國際林業作業評審會」現存的規章中，只對「中年樹木」的砍伐有所規範，故將要針對加拿大的「陳年老樹」砍伐設定新的規定。不過，卑省及加拿大聯邦政府較趨向於建立一套加拿大自己的作業程序與證書，當然這些均要符合國際品質標準。

英國一家木器產品製造商柏畢治（Richard Burbidge），每年自本省購買三百五十萬元的產品，於上星期向卑省木產公司提出建議，要盡快完成下列事項以挽救市場：

- 與「國際林業作業評審會」協商，並將加拿大設立的作業標準融入該評審會的標準之中。
- 一旦作業標準訂立好，需於一年之內取得該評審會頒發的證書。
- 與民間的綠色和平組織溝通，解決位於卑省中央沿岸所謂「大熊雨林區」的伐木問題。

溫哥華機場計程車罷工事件未歇

行動進入第五天 印度裔省議員西哈達出面關心

【溫哥華訊】溫哥華國際機場計程車司機協會的罷工行動昨（五）日已經進入第五天，本身也為印度裔的卑詩省議員西哈達（M. Sihota）昨日也前往溫哥華機場，為罷工司機反映心聲。

任職卑詩省環境廳長時辭職下台，現任卑詩省艾斯奎茅市麥特裘辛區省議員的西哈達表示，他與這批大多數為印度裔的計程車司機交談後，其中一名司機所說的話使他感觸頗深，該司機說，社會大眾對印度裔存有一種偏頗的態度，使得他們不但覺得自己是二等公民，更因為時常在不同的場合受挫而沮喪。

司機也以這次溫哥華國際機場管理局所新頒佈的計程車司機管理法規為例，認為本地社會並未把印度裔一視同仁，他們相信如果社會對該族群特別採取較為嚴苛的態度，則這個社會並非是一個健全的社區。

在另一方面，溫哥華機場巴士的生意近日則相對地大幅增長。

負責監督機場交通的服務人員也表示，旅客對於在機場找不到計程車都怨聲四起，他認為這不是一個好現象。

而一些外地來的旅客則對溫哥華機場計程車罷工一事抱持旁觀的態度，二名來自邁阿密的旅客說，溫哥華機場計程車司機是人在福中不知福，他們應該到紐約的去看看，因為那兒的計程車管理法比本地還要嚴格許多。

溫哥華機場管理局四月一日所實施的新規定，要求前往機場載客的計程車車齡一定要低於九年；司機必須通過英文測試；而司機的牌照費用，也從過去所規定的一年一千四百多元，調整為基本費三百元，附加每搭載一次客人就付費一元。司機估算，若每天搭載十次客人，則一年下來要付出數千元給管理局，這樣一來薪水甚至都要低過最低工資。他們認為管理局從他們的口袋中奪取利潤，而管理局則堅持新法旨在提高計程車的服務品質。

網址內容 小心垮客破壞

【溫哥華訊】在網際網路上設定網址，現已成為公司行號推銷產品的一項利器，但電腦保全專家卻表示，如果沒有做適當的網址防禦措施，網址內的內容與資料將可能會被一些專門搗蛋的電腦玩家所修改甚至完全的摧毀。

溫哥華專門從事電腦網路網址設計的Emerge Online Inc. 公司的資深人員瑪芬指出，如果說電腦的「駭客」（Hacker）是電腦的狂熱份子，那「垮客」（Cracker）就是專門破壞別人網址內容的兇手。

「垮客」通常是那種願意花費幾個小時，一心想進入別人網址中進行破壞的搗蛋份子。有的公司的網址並未設定密碼，或其他的保護措施，一旦被這些「垮客」破解進入了，電腦就以為他們是合法可以進入系統的行政人員，這些「垮客」就可以任意而為的去修改公司資料，或將顧客的地址亂改一通，或關掉公司的電子郵件信箱，也可能將整個網址的內容全部變成完全不同的面貌。

瑪芬說，未做保全系統的網址，或是輕易就可破解進入的網址，通常並沒有一項警示來告知該公司的網址已被破壞或已遭修改，當公司繼續使用此網址時，就會發生資料整個弄亂的問題。

卑省印第安社區原住民高峰組織 決與環保人士合作加強保育工作

【加通社溫哥華五日電】卑詩省印第安社區原住民高峰組織（FIRST NATIONS SUMMIT）上週末在一項諮詢會議中和環保人士達成共識，希望能夠就環保問題增進溝通，以共同促使卑詩省加強對自然環境的保育工作。

印第安原住民高峰會議大酋長艾德華．約翰表示，過去印第安社區疏於關心環境保育議題，而目前卑詩省的經濟現狀，也無法給予下一代的印第安人足夠的保障，因此該族裔迫切需要正視環境遭破壞的問題。

卑詩省環境保育網絡（B.C. ENVIRONMENTAL NETWORK）代表大衛．卡得曼在會後表示，過去環保人士與印第安社區的聯繫不足，時常發生環保人士在未預先通知的情況下，便踏入印第安保留區從事環保工作，因此導致兩方時生誤解。

他認為事實上，兩方人士愛護環境的心態完全一致，而所欠缺的只是合作，因此盼藉由這次的會議，能夠彌補這方面的不足，並把目標一致對向政府有關單位。該項會議討論到卑詩有關的環保議題，包括森林保育、捕魚等等，其中尤其以卑詩省府與原住民的土地糾紛更受到重視，環保者已允諾將會站在印第安人這方面，來向省府施壓，要求儘早達成合解。

該項諮詢會議大約有六十個環保團體，以及五十個印第安社區組織出席，原住民高峰組織在未獲得省府的補助下，希望憑藉自己的力量，能夠爭取到社會各界重視印第安人的土地保育工作，高峰組織將會在近日內繼續召開諮詢會議。

冒充警察 侵入民宅 素里三歹徒劫走十餘枝槍械

【溫哥華訊】三名冒充警察的歹徒上週六（四日）晚間進入素里市一棟民宅，以手拷綁住屋內男、女主人後，劫走屋主所搜藏的一批槍枝。

素里市皇家騎警表示，搶匪中的二人身著及膝、背後印有警察（POLICE）字樣的藍色外套，下身著藍色褲子，頭戴運動帽，他們於週六晚間七時許到位於素里市一百六十街八千三百號路段的受害民宅前，自稱為警察，並表示屋主因違反槍械彈藥管制條例必須接受逮捕，而要求屋主開門。

警方說，歹徒出示一張印有皇家騎警標誌的名片，以及一張藍色的文件紙，未待屋主仔細審視，便迅速拿出塑膠手拷，把男、女主人拷在屋內起居間，隨即劫走屋主所收藏的大約十五至二十枝具有強大火力的來福槍、手槍，以及彈藥，估計總價超過一萬元加幣。

據受害人的描述，兩名身著警員服裝的歹徒大約三十五歲，皮膚黝黑，身高在五呎十吋至五呎十一吋間，身材瘦削，可能駕駛一輛七○年代末、八○年代初的老舊型式的藍色小卡車，車子載物部份未裝頂蓬。警方希望曾目擊任何可疑事件的民眾，能打電話（604）599-0502（轉3812）與警員JOHN YEE聯絡，也可以匿名方式向撲滅犯罪計劃（CRIMESTOPPERS），669-TIPS報案。

國會漁業委員會公布西岸漁業報告 原住民優先捕撈政策未達協議

【加通社渥太華電】國會漁業委員會日前公佈一份西岸漁業報告，其中並未能就近年來爭議不斷的原住民優先從事商業性捕漁問題達成具體協議。

儘管漁業委員會在這份報告中指出，目前西岸准原住民優先從事商業性捕撈的政策（Aboriginal Fishing Strategy Pilot Sales Program）已受到廣泛批評，但委員會並未提議刪除這項規定，而只是以模糊的語句表示，在國會提出新的漁業法之前，渥太華「應對漁民的問題多加關注」。

成員中包括國會五個政黨的漁業委員會，過去曾在多項問題達成共識，但在這項問題上，委員之間似未能跨越黨派歧見。自由黨國會議員伊斯特在這項報告公佈後的記者會上也坦承，委員會內部確實無法在原住民商業捕撈政策上達成協議。

根據聯邦政府數年前提出的原住民漁業政策，每年的漁季開始前都會有些固定時日，專門讓原住民在捕撈自給及儀典之用的漁獲之外，再從事商業性的捕撈，在這些時段內，一般漁民不得從事捕撈。

但今年稍早，卑詩省法院的一位法官裁決，聯邦的這項原住民優先捕撈政策不具法律效力。

改革黨國會議員堅稱，漁業部長安德遜無權授與原住民特別捕撈權。他們並擔心聯邦政府可能會在新的漁業法，以立法方式把這項政策納為正式的法令。聯邦政府目前尚未提出新的漁業法。

安德遜則表示，他已獲得充分授權，可與原住民達成適當協議，他同時指出，新的漁業法與現行法令相比，不會有太大變動。

網路詐財 歹徒作案手法翻新

設立假公司再利用網際網路向投資人推銷股票買賣 獲利數百萬元以上

【溫哥華訊】在各種詐財事件不斷翻新手法的今天，有些不法之徒腦筋更動到利用網際網路（Internet）來騙財，警方表示一個地址設在溫哥華的假公司，利用網際網路向投資人推銷股票買賣，可能現已獲利幾百萬元以上。

根據省報的報導，加拿大皇家騎警與瑞典警方，正合力的追蹤一家名為Turner-Phillips的股票公司，它使用網際網路設下一個網址，投資人利用電腦即可透過該公司買賣股票，問題是這個公司根本是一個虛擬的假公司，許多投資人將錢放進去之後就沒有下文了，該網址公司還涉嫌其他方面的投資，可能已騙取了幾百萬元的金錢，目前警方尚未找到是誰設定了這樣的一個圈套來騙人。

瑞典調查單位曾於三月二十日通知卑詩省警方這件詐騙案，並表示它是自今年的二月份開始在網際網路上設定網址來欺騙投資人。

卑詩證券管理委員會表示，他們已發出禁制令給Turner Phillips公司，結果這家公司就忽然在網際網路上消失不見了。這種利用網際網路來吸引投資人玩股票的伎倆，在倫敦、葡萄牙、香港、西班牙與愛爾蘭都曾出現過，估計有幾百萬元的資金都已投入了這個虛設的公司。

證券管理委員會的監督伊文斯說，從溫哥華到華盛頓州，該網站到底吸引了多少的人投資實很難計算，他詐騙的手法在不同的地方並沒有什麼不同，但該公司說它的地址在溫市西七十三街一一○○號卻純屬子虛。

伊文斯說，投資人若想透過電腦網路來做股票的話，最重要的一件事就是需先確認該公司是否為證券管理委員會中正式登記的一員，或這間公司的業務到底是不是真正在從事證券交易。

他說，在電腦上買賣任何東西，如果付了錢的話，到時候若出了問題，幾乎是永遠不可能再追回的，所以應該特別的小心行事。

購買花旗蔘指南
一向以蔘場直銷，質優價廉而聞名的誠信貞蔘有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗蔘買一送一謝知音的特別優惠。以真正平過全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗蔘的朋友切莫錯過這個難得的機會。
（特價期間，優惠卡券一律停用）
地址：太古廣場內舖位 A32
電話：(905) 948－9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

ROBERT KLIGERMAN
BARRISTER & SOLICITOR
商業/地產
本人擁有二十多年的商業經驗，能助您在處理文件契約上獲得應得的權利及保障您的利益。使您在商業決策上能事半功倍，無往不利。
華語職員竭誠為您服務
免費首次諮詢
(416) 366－6060
1 ADELAIDE ST. E., #1000, TORONTO

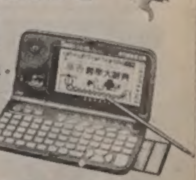
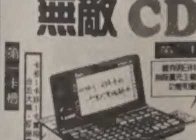
明明眼鏡
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
最新型式鏡架學生半價
新張期間一律 8 折
電話
(416) 224－8757
Bayview North Medical
3292 Bayview Ave.
Suite 102/102A
North York Ont.
Cummer　Bayview　Finch Ave.

邱瑋玲 DR. WENDY. CHIU
矯視專家視光醫師
電話：(416) 512－7045

全自動熱豆漿機
黃豆＋水＋17 分鐘即成
磨碎、隔渣、煮沸及完成後鳴叫提醒切斷電源，約 17 分鐘，全部電腦控制一機多用，可製豆花、杏仁露、芝麻糊、花生奶－－－－等。
只需 15 分鐘的黃豆，浸泡後即可製成 1.3 公升隨做隨喝的新鮮豆漿！
特價 $159. 85
大多市內，送貨到家
現金包稅，保用一年
另有大批特價火鍋用電磁爐
訂購電：(416)219－8000

風雲再現…
在球場上一展身手，再配以無懈可擊的YONEX哥爾夫球棒，實是雙得益彰。Greenfield哥爾夫球專門店，備有各款YONEX球棒，選擇最完善。要在今個春夏獨領風騷，在Greenfield選購球棒，盡顯您球技鋒芒之勢。

GREENFIELD GOLF
哥爾夫球專門店
夏季營業時間：
星期一至五 10:00a.m. - 9:00p.m.　星期六 10:00a.m. - 6:00p.m.
星期日 12:00 noon - 5:00p.m.
7780 Woodbine Ave. Unit 5 • Markham　Tel:905.946.1730　Fax:905.946.1731

無敵 Besta CD-66 SUPER 超薄插卡式電腦辭典
PCI LINK 聯接PC把學習帶上網際網路
- 可支援 WIN95系統，在個人電腦上查詢 CD-66 SUPER 的辭典資料。
- 可把 CD-66 SUPER 當作個人電腦手寫板。
- 可與個人電腦數據同步，成為個人電腦資料可隨身攜帶分身。
- 內建傳真功能，透過 FAX LINK 即可作圖文傳真。
- 內建錄音功能，可作語音備忘，留言與行程安排。
- 20 層視窗，簡、繁体，中英文目錄俱備。

無敵 CD-68 雙插卡 電腦辭典

- 超強主機，不插卡，功能也無敵。
- "升級卡槽"使 CD-68永遠是最先進的電腦辭典。
- 主機，升級卡槽，閱讀卡槽三方交互運，以科技取代勞力，推翻苦讀，因應現在到未來的學習所需。
無敵/英業達加拿大總代理及維修中心
無敵電子總匯
222 SPADINA AVE. #118A, TORONTO,ONTARIO, M5T 3A2
TEL: (416) 597-1939, (416) 443-0988
SONY 總代理

世界日報　上下古今 世界副刊 天天刊出
名家新秀・齊聚一堂

美食會的顧擴海 以美味爲最大樂趣

他愛吃更懂得吃 認爲用餐一定要佐酒 強調色香味 注重用餐氣氛

↑圖爲美食家顧擴海，他胸前所掛的是加拿大美食會 Officier de la Chaîne 頭銜的勳章。

【本報記者沈丹心多倫多報導】顧擴海愛吃，更會吃。他是加拿大美食會的（Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs）第一位華人成員，最近獲得了美食會的Officier de la Chaîne頭銜，成為美食會中級別最高的華人會員。

加拿大美食會的歷史可追溯到十三世紀時的法國。當時為了確保宮廷菜的規格和質量，由國王批准組成了一個美食鑑賞家的機構來負責有關事宜。這便是法國美食會的前身。後來隨著法國殖民地的擴張和法國人的外出移民，美食會在歐美地區傳播開來。加拿大美食會於一九六九年一月成立，是一個政府參與的民間機構。

顧擴海在十五年前從香港來加拿大移民，八年前加入了美食會。這完全是因為他愛吃和會吃的名聲。顧擴海自己說，他從小就有喜歡吃的愛好，並且一直到今天為止，這也是他人生最大的愛好和樂趣。他記得當年還不甚懂事，卻就懂得如何去品味餐食。

他在香港時是一些著名餐館的股東，同時在台灣也有餐館的股份。來加移民後，他的主業是經營地產，仍花大量時間在餐館裡。

他很少在家中用餐。主要是家裡的餐食無法滿足他的品味。顧擴海對吃是有很高要求的。

首先，吃餐必須有酒來配。顧擴海認為，如果光說飯菜不喝酒，只能算作「用了一半的餐」。而且，吃什麼菜用什麼酒，也相當有講究。如果吃大閘蟹，配黃酒；或者吃牛排，配法國紅酒，都是「天衣無縫的組合」。

其次，菜式的色香味缺一不可。顧擴海說，如果一道菜端上來，在盤上的排列不好看，就讓人倒了一部分胃口。然而在色香味三者中，味最重要。所謂美食，關鍵是於美味。在當今世界大力提倡健康飲食的時候，顧擴海仍堅持「好吃第一」，美味勝於健康。第三，用餐少不了氣氛。顧擴海說，餐館的佈置，侍應生的服務，都會影響人的味覺。

在顧擴海看來，吃飯決不是簡單的填飽肚子，而是人生美的享受。當你坐在環境優雅，燈光柔和的餐廳裡，耳邊響起舒緩的小夜曲，身邊有穿戴整潔的侍應生提供服務，桌前放在色香味俱全的美味佳餚和葡萄美酒夜光杯，此時你會怎麼想？一定會感嘆「醉酒當歌，人生幾何」吧。

這些年，顧擴海幾乎吃遍了多倫多的餐館。他的總體感覺是此地的餐食水準一般。因此他加入美食會是希望為推動多市的餐館業水平出一份力。

作為美食會的成員，其任務不僅是品嚐美食，更重要的是給美食評分。因此哪家餐廳好，從美食會的成員口中說出是一言九鼎。加拿大美食會目前每個月為一家餐廳評分，一年中再選出年度的最佳餐廳。因此餐館業主都把美食會前來品味評分看成是一種榮耀。

美食會的評分標準為一百分滿分。其中酒菜表現二十分，味道二十分，服務十五分，價格所值十五分，加上氣氛、菜譜平衡和菜譜創造性各十分。

在對餐廳評判時，也有很多規矩。一般美食家們總是西裝筆挺，彬彬有禮；在用餐時他們輕聲交談，但話題不可涉及政治；菸癮大的人也必須到咖啡時間才可點上一支。這天的餐廳絕對不能滿座，餐桌上不能放鹽和胡椒粉，杯中只能倒酒而不能倒水。最後用餐完畢，廚師們須走到前台與大家握手相見。

儘管天下美食不少吃，但顧擴海仍說自己不能算「懂吃」。他認為，成為美食家除了最重要的興趣和長期積累外，經濟實力和心境也不可缺。僅以入美食會一項計，進門費三百元，以後年費二百元，每次用餐費一百五十元至二百元。至於心境，那種生活匆忙，一只熱狗一盒便當就算一頓餐者當然是談不上品味美食的。

日新中文學校 五日歡慶創校

旨在推廣中文教育 除教師外均爲義工 九月正式開課

【本報記者徐旭祥多倫多報導】日新中文學校於昨天下午在萬錦市世紀皇宮慶祝創校典禮。這所非牟利學校的宗旨是在北美洲推廣中文教育，發揚中華文化。

日新學校校長趙健民在創校典禮上表示，日新不僅提供中文教育，而且向學生灌輸明誠至善的做人道理。通過不同的題材以及由淺入深的教程，增加學生的興趣。希望在家長和社會各界人士的支持下，在加拿大作出中文教學的突破。

日新學校是由一群富有經驗而且熱心中文教育的家長及義工所創立，並於今年正式註冊成為安省非牟利學校。在管理、行政、教師及家長各方的忠誠合作下，務求幫助加國兒童，尤其是華裔兒童提高學習中國語文和文化的興趣和效率，以配合世界中文潮流的需要。由於學校是一所非牟利機構，所以除老師外，其他人員均為義工。

學校的師資均為資深教師，具有加國教學經驗，他們了解本地學生成長和學習階段的不同需要，並將配合校方的目標，以活學活用的方式啟發學生，培養自學的樂趣。教材則結合日常生活的各種題材，循序漸進地將中文的結構、詞彙和句子以會話、背誦、遊戲、活動等方式傳授給學生。校方已注意到普通話的時代需要，所以將開辦青少年及成人普通話班，以漢語拼音教導會話，一切由前北京語言學院關主任劉群主持及策劃。該校將於今年九月初在北約克Highland Junior School正式開課，查詢或報名請電416-512-7701。

↑日新中文學校於昨天創校，圖爲校長趙健民在創校典禮上致詞。（本報記者徐旭祥攝）

Sara Waxman 多倫多美食

夏日用餐 何處去？

廿哩谿 On The Twenty 品美酒漫遊鄉野
美術館 Agora 餐廳 煙燻 skipper 一級棒

漫長的夏日已經開始，人們固然可以安坐庭院，靜觀「鶯飛草長」，但若要尋找一點新鮮體驗的話，以下是兩個不俗的建議。

朝尼加拉市方向，駕車約一小時十五分——沿途可以觀賞約旦谷（Jordan Valley）景物，又可到訪巖洞泉酒窖（Cave Spring Cellar）——至於此行目的，則是到廿哩谿（Twenty Mile Creek）如畫風光的「On The Twenty」午膳。

該區屬於葡萄產區，On The Twenty 因此供應本地美酒，包括Leonard Pennachetti的Cave Spring Cellars的國際得獎產品，例如一九九一年的Chardonnay Reserve，或者On the Twenty Riesling。至於菜式物料，也都是確保新鮮的本地農產。

主廚Michael Olsen推出的定價午餐「Winemaker's Lunch」（二十元），包括是日例湯——可以是新鮮蔬菜加basil拌麵條，也可以是晚上chive酸乳酪的蔬菜濃湯。是日兩個菜式選擇，其一是沾蜜糖與芥末的鯽魚，另一是沾楓糖與覆盆子（raspberry）醋的鵪鶉。本地當然也產水果，故此這店便供應雜錦果盆，稱為Niagara Fruit Cobbler，讓食客過嚐當地果園美味。作為餐後活動，可以漫步鄉野，或者參觀葡萄園。

情願待在城市的人，可以考慮來一個藝術餐。設在安省美術館Toby and Joey Tanenbaum Sculpture Atrium的Agora Restaurant，供應十五元的早午合餐（brunch）。與其名稱「Agora」（古希臘廣場）名實相副地，本店陽光充沛。各種新鮮出爐麵包，包括沾草莓牛油的scones，或者是cheddar芝士麵包，又或者是牛角麵包（croissants），頗值一嚐。

本店的煙燻蘇格蘭skipper魚，連同煎蛋、育空地區出產的烤金黃馬鈴薯，以及tarragon新鮮番茄汁上桌，可謂達到brunch類菜式的頂峰。其他選擇包括香脆的馬鈴薯煎餅，配以煙燻鱒魚和horseradish奶油；或者成疊的薄宴煎餅，配焦糖蘋果、新鮮奶油與楓糖漿。餐後活動，非遊美術館莫屬，如果碰得巧，還有機會欣賞Walker Court的現場爵士樂。

On The Twenty 地址：3836 Main Street, Jordan。電話：1-905-562-7313。兩人午餐連稅，小費及一杯酒共五十二元。

Agora Restaurant 地址：Art Gallery of Ontario, 317 dundas St. W.。電話：979-6612。兩人午餐連稅，小費及一杯酒共五十元。

（華斯曼專欄每周日亦刊登於多倫多太陽報及金融郵報）

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣 ●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切，顧客至上
迅速快捷，匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867 Mon-Fri: 10am-6pm Sat: 12am-6pm
士巴丹拿道 215 號

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送 $250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
(416)593-1918 Mon-Fri: 10am-6pm Sat: 12am-6pm
士巴丹拿道 215 號

午餐自選燒烤 $5.95
任食燒烤晚餐 成人$12.95 小童$7.95
任食 無煙燒烤
華克山莊
KOREAN B.B.Q. WALKER HILL RESTAURANT
HWY 7 & West Beaver Creek Rd.
訂座電話：(905)709-3800

假期旅行社
MANDARIN HOLIDAYS
代理世界各地特廉機票、旅行團、豪華遊輪
安排旅館、租車、火車、旅遊保險各項服務
送 $200,000
各大航空公司特約代理
(416)223-8338
北約克市雪柏大道東 250 號一樓 108 室

全民牙科中心
GLOBAL DENTAL CENTRE
●新式口腔攝影電腦設備
●最先進的全口 X 光掃瞄
●全部消毒過程透明可見
一般牙科・急診・牙齒美容
週一至週日 天天門診 預約請電
(416)733-8199
250 SHEPPARD AVE. E. SUITE 107
北約克市雪柏大道東二五〇號一樓一〇七室

投資智囊 策略有方
RBC DOMINION SECURITIES 多美年證券 皇家銀行附屬機構
投資世界，五花八門；市場形勢，瞬息萬變。多美年證券副總裁蘇潘慕潔(Irene So)，特別針對日趨複雜的投資市場，領先創設專業投資智囊團，因應客戶的投資目標及需要，助客戶保本增值。
這個由九名專業投資精英組成的智囊團，在蘇潘慕潔的領導之下，每時每刻，都緊貼市場動態，務先深入研究，詳細分析，審慎進行投資的每一步。因此，能洞悉先機，穩中求勝。
身為特准財務分析師(C.F.A.)及註冊會計師(C.M.A.)的蘇潘慕潔，將自己的個人專業知識、真知灼見與及十七年的投資經驗，在投資市場上運籌帷幄，縱橫發揮；加上首創的智囊團全力輔助，更深受客戶信賴與讚賞，現時為客戶管理的資產，已高達二億五千萬元，成績有目共睹。
蘇潘慕潔領導的投資智囊，策略有方，攻守俱捷。無論個人或公司的財務策略、投資組合及稅務策劃等，都能全力提供最佳服務，爭取最佳回報。詳情請電：
(416)733-5237
蘇潘慕潔 投資英傑 攻守俱捷

牛家莊
燒鴨海鮮席 $198
精選燒鴨席 $168
燒鴨魚翅席 $268
八彩宮廷宴 $338
迷你滿漢全席 $498
訂座電話 (416) 223-5151
1100 SHEPPARD AV. E. WILLOWDALE

日本料理 穀馬亭
風格不變 菜單翻新
30 ST. PATRICK ST. (QUEEN AND UNIVERSITY)
416-340-0472

天天點心食品
韭菜翡翠餃 雲豆餃 葫瓜水餃 灌湯小籠包 山東大饅頭
山東水餃 家鄉風味 多市獨創口味
凡購滿$35 免費送貨
地址：新旺角廣場 B21 Kennedy & Hiway 7
電話：(905)513-8599

巴斯德牛肉粉
525 DUNDAS ST. W. UNIT #1
正宗越式牛肉粉
24小時營業
TEL: 351-7188
290 HASTINGS ST. W.

上海綠楊邨
天天茶市
8 GLEN CAMERON RD., UNIT 238, THORNHILL
(905)707-7982

沾仔記麵食
YIM CHAI KEE NOODLE
秘製大雲吞 重質重量 鮮魚球、牛肉 質高味美
另設外賣
生雲吞 每打 8 元
生牛肉 每磅 6 元
生魚肉 每磅 6 元
270 West Beaver Creek, Unit 18, Richmond Hill ON L4B 3B1
(905)881-8778

租售・徵聘 啟事・招生
分類廣告 效力最好
詳情請閱 C 組

滬江食品公司
唐人街門市部 536 DUNDAS ST. W. (416)598-8852
士嘉堡門市部 4132 SHEPPARD AVE. E. (416)298-3214
酬賓優惠 凡買滿 20元 送 速凍包子一包 － 30元送兩包 －
歡迎餐館批發
精製 小籠包、韭菜水餃、素水餃、三鮮水餃、上海菜肉雲吞、上海松糕、酒釀、蟹殼黃、芝麻湯圓、豆沙湯圓、素雲吞
小籠包 $22/100個
鍋貼 $22/100個
豆沙 $90/箱
黃糖糕 $110/箱
白糖糕 $130/箱
糯米 $130/箱
上海點心名師精工製作
多倫多首家自產外賣速凍食品

大衆生活超市 WELCOME MARKET
台灣食品專賣店
台灣名牌食品，盡在大衆！更多樣的選擇，更實惠的價格！
素食罐頭 紅葉水餃 台灣小吃
最親切的服務歡迎鄉親蒞臨體會鄉情
250 SHEPPARD AVE. EAST, SUITE 102, NORTH YORK, ONT. (SHEPPARD/WILLOWDALE交叉口)
TEL: (416)2233-868

電腦天書 電腦天下
中文系統 軟硬兼施
黃金商場 905·881·9882
城市廣場 905·513·8568
中英文電腦專門店

清明慎終追遠 僑界公祭先僑

安省中華總會館舉行紀念祭典儀式 並追悼蔣公逝世周年

【本報記者龔雪萍多倫多報導】昨是一年一度清明節，安省中華總會館於網比臣(Mountain Pleasant)墳場先僑紀念碑前，舉行清明節公祭先僑儀典及在安省中華總會館內主辦先總統蔣公逝世周年紀念大會。

清明時節多倫多難得天清氣朗，陽光普照，安省中華總會館全人及各僑團代表、僑胞等一行卅多人，帶備三隻燒豬及三牲祭品，前往先僑紀念碑前公祭先僑，追思先僑艱苦奮發歷史。公祭完畢後並即在安省中華總會館內舉行追悼先總統蔣公逝世紀念大會。

參加祭典儀式及紀念蔣公逝世紀念大會者有駐多倫多台北經濟文化辦事處處長陳俊賢、安省中華總會館主席陳蔭庭、文化中心主任游許邦、太平洋文化基金會主任盧國城、國民黨多倫多分部常委何玲及安省中華會館副主席鄺偉志、程法彬、林仲文及各界社區人士等。

經文處處長陳俊賢在祭典儀式中表示老華僑初期艱苦奮鬥為華人社區造福，創立理想基礎，讓後來移民有更多機會發展，很值得尊敬和紀念。

安省中華總會館主席陳蔭庭致辭時，表揚先僑在加拿大創基立業，刻苦經營慢慢而建立起唐人街，到現在已成立五十多個不同的社區團體，提供多種服務，前人種樹，後人乘涼，陳蔭庭稱盼望新移民自己也做種樹人，為下一代創造美好生活。

在悼念先總統蔣公逝世周年紀念大會上，由多倫多榮光聯誼會理事寧仲康發表悼念先總統蔣公逝世專題報告。

➡昨日清明節，市民到安省華人先僑紀念碑前，深表尊敬。（龔雪萍攝）

↑安省中華總會館舉辦先總統蔣公逝世紀念會參加者十分踴躍。會上多倫多榮光聯誼會理事寧中康發表專題報告。（龔雪萍攝）

二手衫代售店 華人創業經營

陳穎儀秉持助人利己原則入行 來店逛逛有意想不到收穫

【本報記者葉左肇多倫多報導】每年夏季，不少多倫多的家庭，會在車路(Drive Way)開設車房大平賣(Garage Sales)，以清除一些舊衣物，但不便之處是要由家人負責看守。不過，亦可以透過二手衣物出售店代勞，以往這類店鋪多由加國社會人士經營，現在卻開始有華人向這行業進軍。

位於萬錦市七號公路4568號的「靚衫交易所」(Good As New)，就是陳穎儀開創個人事業的新嘗試。在眾多行業中，她為何卻偏偏會以二手衣物店作為創業的選擇，據陳穎儀表示，她一向把舊衣物在由西人經營的二手衣物店中寄售，每隔三四個星期便有數十元的進帳，再從她的朋友中得悉，不少華人家庭，在移民時大多帶不少衣物，但在這裡又未必全部合用，有時為了處理這些舊衣物而煩惱，於是便興起了助人利己的念頭，既然交由別人寄賣，倒不如自己開設一間二手衣物寄賣店。

陳穎儀稱，在開業的初期，原先計劃是為了方便在語言溝通上有困難的華人，但開業至今約七個月，在此寄售或購買物品的，約百分之八十為加國社會人士。但她認為也許華人較為慢熱，或是自己的宣傳不足，假以時日將會有所改善。

陳穎儀表示，在二手衣物店寄售也有規則，以她的店鋪為例，所有寄售的衣物要在兩三年內的款式，太古老或殘破的衣物不會被接受，而且所有寄售物品要先清洗，然後與物主協定一個價錢，以八星期為期限，在此期限之內，所售出物品的價錢與寄售者各佔一半。在限期內寄售者可以隨時取回物品，但在八個星期之後，寄售者不來取回物品，則歸二手寄賣店所有，可以用低價售出，屆時所有收益將撥歸店主，但多數會代為轉送給社會福利機構。

在處理舊衣物的同時，會否成為不法之徒寄賣賊贓的地方，陳穎儀稱，她也曾試過有人帶同大量全新的名牌香水及領帶要求寄售，但從經驗所得，這些來歷不明而又不能出示單據的物品，一定不可以接受，於是她拒絕了對方的代售要求。陳穎儀續稱，開設二手店鋪要特別留心一些令人難以置信的平價名牌貨，為免招致無謂的麻煩，每逢寄售者在店內代售的物品，要簽署一份聲名，証明有關物品屬於誰人所有，如因有關物品有刑事上的責任，則由寄售者承擔，以保障店鋪的權益。

至於業務發展方面，經營七個月之來，陳穎儀說尚處於虧蝕階段，但她有信心會有機會轉虧為盈。

現在店內寄售的物品約有六千件，以衣物最多，其他尚有鞋帽、飾物及小擺設等。一般寄售物品的價錢約為市價的一半或更低，如男裝恤衫由五元至十五元不等，女裝恤衫由五元至二十元不等，女仕套裝則由十八元至三十元不等，但亦有超過一百元以上的名牌時裝，而大褸則由二十元至六十元左右。陳穎儀表示，在店內購買或寄售物品的，未必一定是收入較低的人士，有些穿著名牌服飾的女仕，也帶同子女在此購物，乃基於孩子快高大，如果合適的話，他們也會樂意選購一些二手衣物，有時亦會把一些衣物在她的店內寄售。

↑陳穎儀以利己助人的原則經營二手衣物代售店，希望能開創個人在加國的事業。（本報記者葉左攝）

聯邦將立法管制遊艇

規定先要有證明有能力駕駛才能操控

【加通社渥太華電】聯邦政府計畫立法管制遊艇和摩托水橇(Jet Ski)等休閒船艇，新的法律將規定必須先行證明有能力駕馭船艇，才能取得操縱船舵的資格。

現在每年幾乎都有二百人死於與駕駛休閒船艇及小型摩托水橇相關的事故，這是促使聯邦漁業部長安德歷將於近日推出船艇駕駛技巧管制法案的主要原因。

這項法案將規定，年滿十六歲才有資格駕駛摩托水橇。

在三年內，所有欲駕駛水上機動船艇者，都必須預先證明他們擁有必要的駕駛技巧。

加拿大機動船艇協會主席布切說，船艇駕駛者將被要求修讀正確使用船艇設備，政府法規和救生系統課程。

預期於明年一月一日生效的船艇駕駛技巧管制法，將首先要求所有十六歲以下船艇駕駛者修讀上述課程，十年內這項規定將適用於所有五十五歲以下者，只有五十五歲以上的人才可得到豁免。

在此項法案下，十二歲以下者不得駕駛馬力十匹以上的船艇，十二至十六歲的少年人只可操控四十匹馬力以下的船艇。

布切說，這不是要找人麻煩，而是為了減少水上意外事故，保護人們的安全。

庫辛在自動櫃員機提款 發現留下40元鈔票……

拾金不昧 苦尋失主近一年

【多倫多電】見錢眼開的現代人，當在銀行自動櫃員機鈔票放置匣中，發現前一位領款者所遺忘的四十元，會有什麼樣的反應？今天運氣真好，老天爺賞小費？抑或是拾金不昧，非得財歸原主？還是事不關己，既不取非份之財，也懶得管他人閒事，領妥自己的款項，即頭也不回的離開銀行櫃員機？

克莉斯汀．庫辛可算是現代人中少見的善心人。去年六月某一個週末，庫辛在萊斯里街(Leslie St.)夾湖濱大道東(Lakeshore Blvd. E.)的一台銀行自動櫃員機領款，意外的在置鈔匣內發現了四十元鈔票，顯然是在她之前的提款者所留下的。迄今，庫辛已找尋那位失主近一年了，仍然無法找到失主。

在加拿大灰狗交通運輸公司任接線員職的庫辛，抱怨加拿大信託(Canada Trust)未盡全力協助找尋失主，她認為找尋失主並不是多麼困難的事情。事發之後，庫辛拿了那四十元去找值班警衛，以了解是否有人報告失款。之後的星期一，庫辛打電話給銀行，她隨即被要求必須親赴分行。庫辛說：「當我踏入銀行，看到排長龍等候服務的人，我就禁不住這麼想，到底整件事值不值得花這麼多時間處理？」

庫辛最終認定答案是值得，四十元畢竟不是買一個漢堡的價錢。庫辛將事件始末全盤告訴銀行職員，並將她持有的領款交易紀錄單據交給銀行職員，請他們查一下電腦紀錄，到底何人在她之前使用該櫃員機。然而據庫辛表示，該分行內看起來沒人確定應如何處理這件事，僅回答庫辛：「我們將再與銀行聯絡時，……」

今日電視精選

(括弧內爲各地有線電視公司台號)

7:00pm
直情一新時代電視

7:25pm
娛樂透視一新時代電視

7:50pm
人之初一新時代電視

8:00pm
1998 Academy Awards Fashion Review—57(7)

Happy Gilmore(電影)—TMN(60、68)

粵語新聞報導／社團簡訊—新時代電視

8:05pm
Point Break(電影)—TBS(47)

8:30pm
NHL冰球—6、41(3)

8:50pm
香港劇場：當女人愛上男人—新時代電視

9:00pm
國際新聞—CFMT(47、4)

Not Our Son(電影)—WTN(27、44)

9:40pm
娛樂寶庫—新時代電視

9:45pm
Tales from the Crypt Presents Bordello of Blood(電影)—TMN(60、68)

10:00pm
Jerry Springer: Behind the Scenes—57(7)

10:10pm
城市追擊：普通話中文辯論比賽—新時代電視

10:30pm
Travel Magazine—10

10:50pm
藍籌劇場：真愛一世情—新時代電視

Steel Dawn(電影)—TBS(47)

11:00pm
巴黎協議探戈(電影)—SHOW(29、39)

11:15pm
Angel Baby(電影)—TMN(60、68)

11:40pm
粵語新聞報導／社團簡訊—新時代電視

理財輔導服務 協助處理債務

非牟利慈善機構伸援手 不影響當事人信貸評價

【本報記者葉左肇多倫多報導】你是否常在月結帳目中，發現入不敷出的情況？你是否需要以借貸來結算帳單上的每月最低付款額？你是否無法繳付月結單上的最低付款額？你是否希望得到有關如何成功理財的免費諮詢？如果你對以上的任何一個問題的答案為「是」的話，你就可能需要求助於大多市理財輔導服務。

大多市理財輔導服務(Credit Counselling Service Of Metropolitan Toronto)，是一間非牟利的慈善社會服務機構，在加拿大及美國有超過一千二百間辦事處，單是安省已有二十五間，其中有七間在多倫多大都會地區，每年幫助超過七十五萬個債務纏身，或者在個人理財上遇上困難的人。此會為有需要者提供免費或低收費而絕對保密的經濟輔導，與債權人作安排，提供破產以外的選擇及計劃理財服務。首次輔導服務完全免費，此組織的經費來自銀行、零售商、信託公司、財務公司及追討欠債公司。理財輔導服務會根據欠債人的經濟情況，要求接受輔導者付出少量費用，然後制定策略，去達成清還債務的目的。

輔導服務對象來自社會各階層，無分年齡、性別、種族、膚色、宗教或收入。假若欠債人在繳付月結單時遇上困難，就可以約見此中心的輔導員，首次輔導完全免費，輔導者亦無需要履行任何責任，輔導員會提議一些儲蓄方法或建議債人的經濟漸納入正軌。若每月也入不敷出，輔導員可能會提議欠債人進行一個正規的處理負債計劃，然後請債權人減低欠債者的每月付款額，以配合欠債者的財政計劃。由於大多數貸款公司都支持輔導服務，所以有關計劃通常亦會被債權人接受。欠債者每月需要把計劃中的款項郵匯給理財輔導服務，這筆款項會放在一個信託戶口中，並以支票形式，每月繳交債權人。

參與理財輔導服務的人，無需擔心有關計劃會影響個人的信貸評價，因為債權人可能會申報欠債者有誠意解決問題，慢慢繳付債項，這樣對欠債者有利，如果不是參與輔導而要申請破產的話，有關紀錄會在信用紀錄內保留七年，在這段期內會較難獲得信用貸款。因此，當你已在個人理財或債務上遇上困難，可利用免費英語諮詢及面談服務，電話：(416)593-7434，或免費長途電話：1-800-267-2272。如果在英語溝通上有困難，可以致電大多市華人家庭生活服務中心，將會提供國及粵語諮詢及轉介服務，電話：(416)979-8299。

讓不具入境資格外國人可以進入加國

移民部去年發四千餘份特許簽證

【加通社渥太華電】聯邦移民部一九九七年共發出了四千零五十九份部長特許簽證(Ministerial Immigration Permit)。部長特許簽證是為了讓那些依據移民條例不具入境資格的外國人可以進入加拿大。

移民部長羅畢雅昨天說，與六年前相比，部長特許簽證發放數目在九七年只微升百分之一點三，顯示出政府正在有效和公正地處理移民。

她還說，九二年曾發出一萬二千份部長特許簽證，與之相比較，九七年的發放量減少了百分之七十五。

但是，多倫多的移民律師威德曼提醒人們，九二年至九七年之間，部長特許簽證發放數量銳減，不應該被視為移民政策的收緊。他說，九二年以來的移民法修改，使得很多移民案例不再需要申請部長特許簽證，不像十年前，移民律師需要為各類移民申請這樣的特殊簽證。

威德曼律師表示：「今天，我幾乎不需要為我的當事人申請一份部長特許簽證，因為不再有這種需要。」

大多數的部長特許簽證是為了解決一些移民事務中的技術問題，如申請不到觀光簽證。又如，一名有刑事犯罪紀錄的商人，根據移民法是不能進入加拿大的，除非他事先取得一份部長特許簽證。

威德曼律師解釋道，某些人因這樣或那樣的理由，應該被准許入境，但同時又因未能符合移民要求，部長特許簽證規定就是為這種人士設的。「這與移民政策的鬆或緊無關，它只是著例外的情況，需要以部長特許簽證的方法予以化解。」

for people who matter ♥ from people who care
MEDICHAIR
歡迎購買或租用全新或二手貨品本店設有寄賣部
專營各類家庭健康用品
包括：電動輪椅、助行儀器、電動升降椅、助浴儀器、電動床等。
政府支助，免費試用
請致電(905)770-9075
免費長途電話 1-800-542-9616
(Shoppers Drug Mart 側面，Elgin Mills 以南)
Unit 4-10520 Yonge Street, Richmond Hill, Ontario

讓我來幫您安排所有的家庭保險事宜
蔡小姐 LORA
(905)764-6575
(416)410-6616
STATE FARM INSURANCE
Like a good neighbor State Farm is there®
State Farm Insurance Companies
Canadian Head Offices: Scarborough, Ontario

新世界保險
MARKHAM 總行
專營：汽車、房屋、商業、旅遊、人壽各類保險
車保特惠
・剛考到牌照
・35歲以上人仕
・MARKHAM, RICHMOND HILL, MISSISSAUGA 居民
歡迎查詢，請電：
唐可法
TERENCE TONG
傳呼機(416)715-6998
・通國粵英語・可上門辦理

汽車+房屋 二合一 特別折扣優惠
福音！
・新移民、新牌駕駛人特別優惠計劃。
・多年美、加駕駛經驗記錄良好者，特別折扣優惠。
・房屋保險可高達55%折扣優惠。
・人壽、醫療、牙科保險、RRSP。
電話：(905)274-8840
手提：(905)609-3688
傳真：(905)274-5400
康 HOWARD KANG
國、台、英語
Clarkson Insurance Centre
Division of Neziol Insurance

威龍租車
服務週到 租車特平
Flying Dragon Car Rental
2221 Kennedy Road, Scar.
各款日本房車
MINI VAN
12人VAN
旅遊 機場 接送
$25 起
416-412-3535
24小時
服務熱線

EASY PROTECT CONSULTANTS
汽車保險顧問
新執照 保險費 $85/月起
一年執照 保險費 $60/月起
☎(416)229-6690
FAX:(416)229-6645
週一至六 9AM-9PM
5527 YONGE STREET, SUITE 302 (NO FRILLS 對面)
誠聘華語職員，請與 FARZAD 洽

PCC & Associates Brokers Inc.
・人壽・汽車・房屋・商業・
友邦
葉慧 謝太 何麗月娟 黃治強 鄧明祖
汽車+房屋 二合一保險 特價優惠
15 Wertheim Court, Suite 601
Richmond Hill, Ont. L4B 3H7
(905)707-7888
Fax:(905)707-9868

CanWell Insurance and Financial Services Ltd.
安心保險財務代理
特廉新移民學生和旅遊醫療保險
商業、房屋、人壽、汽車
霍乃村 Anselm Fok
李光文 Norman Ritchie
(WARDEN & STEELES)
80 Acadia Ave. Suite 308, Markham, Ontario L3R 9V1
Tel:(905)513-9802 Fax:(905)513-9830
誠聘經驗保險從業員，請電雷先生洽

餐旅業者建議降低最低工資時薪

籲請省府正視小型商業經營困局實況

【溫哥華訊】卑詩省餐廳和旅遊業者代表建議，省府將現行的最低工資時薪七元一角五分調降五十分，餐飲業者才有能力聘雇一萬五千至二萬名起薪階段的培訓年輕員工，連帶地可促進許多小型商業規模的觀光旅遊公司的商機。

據溫哥華「太陽報」報導，卑詩旅遊協會聯合會日前召開記者會，呼籲省府正視當前餐飲業和觀光業經營困難的問題。

卑詩省餐廳及食品服務聯盟主席蒙樓爾指出，目前的最低時薪降至六元六角五分，業者在三個月至六個月的培訓期支付較低的工資給有心進入餐飲服務業的年輕勞工，應該是相當合理。

蒙樓爾表示，餐飲業所要求的並非修改省府勞工法，或廢除基本工資政策，業者只是希望省府能以輔導小型商業的立場，允許培訓員工以低於基本薪資的標準計算。

蒙樓爾指出，卑詩省的高稅制和高工資已經嚇跑不少商家，很多企業公司被迫選擇出走，有的撤資到亞伯達省，有的則搬到美國去經營。

據他了解，小型商業所面臨的經營困局尤其不為外人所知。

管理大溫地區旅管和餐廳的太平洋園旅遊業中心總裁艾許福特表示，同意蒙樓爾的觀點，因為觀光旅遊業市卑省商業的重要資產，尤其是訓練行業的員工並不容易，如果業者必須支付較高的工資成本，從經營的角度來看最低時薪的政策與業者生存息息相關。

商業法規繁雜 投資務必徹底了解

律師于佩瑾參加華商婦女會商業講座 提醒新移民要知悉法令以確保權益

【溫哥華訊】華商婦女會日前所舉行的商業講座中，主講律師于佩瑾提醒有心購買或投資現有企業的新移民，在決定一樁交易以前，一定要先徹底了解相關法規，以確實保障本身的利益。

于佩瑾說，本地的商業法規不但複雜，不同的商業類別更會牽涉其他不同的相關條例。基本上，購買企業資產除了要準備適當的購買合約以保護自己以外，更應準備足夠的時間，來查詢對方的資料。

她說，查詢所涉及的層面包括公司紀錄、公司狀況、扣除抵押後的資產，社會服務稅、關稅局、勞工賠償委員會、聘僱標準局（ESB）、汽車管理處、土地登記處、市政府、破產及存貨讓抵支付銀行、訴訟與執行、公司資本稅部門及環境廳等。

以購買商業用途的地產為例，就曾有一些商業移民在購買店面前，並未看清楚地產所在地的商業區所附含的法規，致使後來打算開始經營某種商店時，才發現政府禁止該區設置這一類的商店，結果店未開成，卻已投下資金買了一個燙手山芋。

她從執業的經驗中提醒投資者，在一筆交易尚未正式進行簽名以前，絕對不要隨便付出錢款，以免出現追討的問題。另一方面，若是購買有限公司的部份股份，對於本地法規所賦予股東的權力也應有所了解，而若受人邀請擔任掛名股東，應先與對方簽訂一紙合約，闡明責任追究的問題，以防止自己不會受到拖累。

華商婦女會今年安排多項與商業有關的講座，旨在鼓勵移民婦女充實最新資訊，發展長才，在日前所舉行的「商業法與您」講座中，會員王美芳有感而發，她認識的一些朋友就是在不了解本地法規的情況下便開始經營事業，到頭來卻發現因觸犯法規而必須繳交罰金，因此她認為有心在本地開展事業的人，應先廣泛吸收必要的投資知識，才能避免可能發生的錯誤判斷。

➡律師于佩瑾在華商婦女會的商業講座中強調知悉法令的重要性。（張宜中 攝）

溫市男子吉馬獲准百萬交保

涉嫌策劃走私毒品進入美國遭美方起訴

【溫哥華訊】二十九歲的溫市男子吉馬（Ranjit Singh Cheema）涉嫌策劃從外國引進二百公斤的海洛英及四噸的大麻乾葉至美國而遭到美方檢警起訴，日前他在溫哥華地區落網後，卑詩法院准許他以一百萬元交保。

據美國警方表示，該案中另有三名加拿大居民與吉馬共謀，他們是三十四歲住在列治文市的男子David Karan Nair，二十六歲住在列市的男子Yadvinder Singh Kalia以及二十歲住在素里市的Mandeep Dosanjh，三人已遭洛杉磯警方羈押。

跳機男子已返台北

【溫哥華訊】溫哥華國際機場日前發生一起「跳機」事件，一名二十三歲的華裔男子從一班來自台北的飛機上跳下來，稍後經移民官訊問後，又搭乘同一班飛機返回台北。

根據加拿大移民局駐溫哥華機場辦公室主任寶拉．班奈特接受列治文一家區報的訪問，該名男子來自中國，他躲藏在一架從台北起飛的班機的貨艙內，當飛機於上週日（二十九日）抵達溫哥華機場後，便趁著貨艙門打開之便，從高度達三十呎的機內跳出來，並被機場工作人員發現而送醫治療，經診斷後並無大礙。

稍後移民官在訊問時，發現該名男子身上並未持有適當的旅遊證件，而該男子向移民官表示他無意留在溫哥華申請難民身分，並希望能回到台北，因此移民局官員便把他送上飛往台北的同班飛機，而結束此一烏龍事件。

華人合唱團聯合演唱會 17日登場

不同風格的合唱團演唱不同鄉音的歌曲 將讓您大飽耳福

●廣東話、台灣話、客家話，台灣原住民話交互在一起，對話的人，將有如「雞同鴨講」，然而讓這些不同鄉音的歌曲，由不同的合唱團同台演出，則又將是怎樣的一種景象呢？「一九九八年海華文藝季溫哥華華人合唱團聯合演唱會」，便將作這樣的一種有趣的實驗。

在這項展現不同鄉音的聯合演唱會中，將有溫哥華八個演唱風格，與演唱語言都不相同的合唱團，作同台的演出。他們有唱道地的台灣歌謠，有唱純正的客家山歌，有唱柔情的廣東歌曲，也有唱西方的世界名曲……。

參加這項華人合唱團聯合演唱會的，包括了溫馨合唱團、慈濟合唱團、客家歌合唱團、白鷺鷥合唱團、蓬萊合唱團、松齡合唱團、群益合唱團，以及真善美合唱團等，參加演唱的共有兩百五十位以上的歌者。演出的時間是四月十七日（星期五）晚間七時半，地點在南本那比中學的福斯劇院（Michael J. Fox Theater）。

溫哥華的華人中，愛好歌唱的人很多，組成的合唱團也很多，其中有一些是頗有歷史而且是人數眾多的合唱團。台灣移民增多後，以台灣新移民為主的合唱團，也如雨後春筍似地，不斷在各地冒了出來。據主辦這項聯合演唱會的劉弘春說，參加這項聯合演唱的合唱團雖然大多都是新成立的合唱團，但水準不錯，而且各有特色。

多樣化，將是這次演唱會最大的特色。「蓬萊合唱團」將以台灣的通俗歌謠「滾滾到淡水」等，去唱「蓬萊仙島」台灣的種種；「群益合唱團」他們是廣東籍的華僑耆英為主的團體，他們將唱「隨想曲」、「中國夢」等廣東歌謠去夢桑故鄉；「客家歌合唱團」則由此間的客家鄉親，以傳統的中國樂器二胡、板胡等的伴奏下唱「鬧五更」、「一枝擔竿」等純粹的客家歌謠；「松齡合唱團」是來自台灣一群上了年紀但「松柏長青」的人組成的，他們唱早期的台灣歌曲如「一隻鳥仔」，也唱英文歌「One Day When We Were Young」，去找回青春的時光；「白鷺鷥合唱團」是以演唱現代台灣作曲家樂曲為主的合唱團，這次他們將以台灣原住民的語言唱台灣九族原住民歌謠改編成的組曲；「溫馨合唱團」則唱中國大陸各地民謠及懷念的歌曲；「真善美合唱團」將唱世界名曲，並以英、德文去演唱，「慈濟合唱團」則以手語去演出。

在一項演唱會中，以那麼複雜的語言，展現那麼多種的合唱風格，將是少有的。相信另一項收獲將是，讓來自不同地方的炎黃子孫，可以透過這項聯合演唱會，有了更多互相接觸、互相瞭解的機會，對互相融合與相互合作，應該都有好處。愛樂的朋友應可從他們展現的不同風格，看到華人歌唱在溫哥華的多樣與蓬勃。

本報記者　王廣滇

QUAN ON HOUSE RESTAURANT
狀元樓
二十四年金字招牌
菜是新的好　·裝璜華麗·　·京北風味·　·川南佳餚·　·海派創新·　·豐儉隨意·　店是老的佳

健康素席 10位$288
1.六順冷盤
2.素山珍炖魚翅瓜盅
3.紫珠滿堂
4.東來普渡
5.覺苑妙音
6.南國相思
7.素糖醋魚
8.掛綠竹笙
9.香仙手拉麵
10.杏片炸芋卷

冬天特席 10位$328
1.五福齊天
2.八寶炖魚翅瓜盅
3.海鮮賽螃蟹
4.生炒龍王肉
5.草莓鮮雙貝
6.酥炸三鮮卷
7.成都酸菜魚
8.蓮花竹笙燉
9.川味牛肉手拉麵
10.桂花紫米八寶糕

~冬天特別獨家推出~
特製健康素全席
川味牛肉手拉麵
素山珍炖魚翅瓜盅
海鮮炖魚翅瓜盅
八寶炖魚翅瓜盅

歡迎預訂
密市：905-890-0999
25 WATLINE AVE. 2F.
MISSISSAUGA
401西走到HWY 10出南六個街口
多市：416-977-8282
480 DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
(DUNDAS & SPADINA)

HOMELIFE
全利來地產
HOMELIFE/GOLD TRADE REALTY LTD.
PATSY LEUNG 梁小姐
通英，粵語，國語　公司 321-3800
582-1399 (24 HRS 傳呼機)
PRESIDENT AWARD OF THE YEAR 89-96
一九八九年至九六年金像獎

McCOWAN/STEELES
三和燒臘對面，全新裝修1200餘呎，2大睡房，有中央冷暖氣，自用洗衣房，主人套房，奉送六件廚具，步至學校及商場，售價十二萬餘，詳情請電約看。

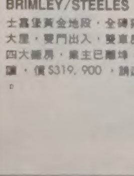
BRIMLEY/STEELES
士嘉堡黃金地段，全磚獨立大屋，雙門出入，雙車房，四大睡房，業主已離埠，急讓，價$319,900，請速電。

BRIMLEY/McNICOLL
全獨立三大睡房，有主層家庭廳，壁爐，中央冷氣，精工完成土庫，有浴室，間格寬敞，光線充足，一流保養，業主回港廉讓，只叫價二十四萬餘，速電約看。

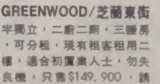
GREENWOOD/芝蘭東街
半獨立，二廚二廁，三睡房，可分租，現有租客租用二樓，適合初置業人士，勿失良機，只售$149,900，請來電查詢。

新移民佳音
新旺角中心內之美食廣場，全新裝備快餐店，專營車仔麵，適合家庭式經營，東主回流割價廉讓，只叫價$88,000。

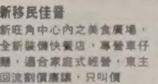
KENNEDY/HWY #7
港式西餐，東主回流，廉讓，連生財器具，價十餘萬元.



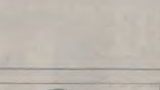
葉秀玲
PORTIA YIP
RE/MAX
Alpha Realty Inc.
專線：(416)726-6061



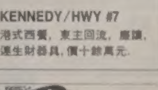
▲McCOWAN/DENISON
• 獨立1600"改良三睡房＋書房
• 分門土庫完成有廚房
• 意大利人業主有如示範屋



▲NORTH YORK
• 半獨立四睡房
• 土庫完成步出後園
• 西人業主



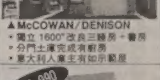
▲UNIONVILLE
• 全新大屋2800呎
• 路段75'外觀宏偉
• 4大睡房，一流裝修



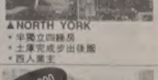
▲MARKHAM/SHEPPARD
• 獨立三睡房，土庫完成
• 平平平

▲士嘉堡高級柏文
• 2+1 CORNER位
• 兩車位，光猛，陽光足

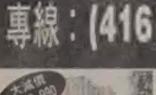
▲VICTORIA PK/HUNTINGWOOD
• 特大地 70' X 150'
• 獨立平房西人業主
• 新裝修可拆建大屋



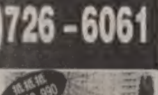
▲BAYVIEW/FINCH
• 獨立兩層 ON FINCH
• 79' X 109'特大地
• 可拆建兩SEMI，一流投資



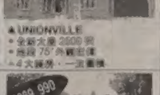
▲KENNEDY/FINCH
• 半獨立五層複式
• 土庫可出租$700月
• 全屋柚木地板



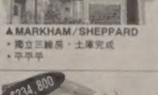
▲市中心 OSSINGTON/DUNDAS
• 排屋三睡房
• 土庫完成可出租
• 交通便利，平過全市



▲YONGE/YORK MILLS
• 4200"瑰麗大屋完成土庫 STUCO外牆，土庫完成
• 名校區，交通便



▲YONGE/FINCH
• 全新半獨立房與房
• 2694"特大四睡房，大石外牆
• 土庫完成分門可出租或 Nanny Suite
• 交通一流，買家罕有



▲RICHMOND HILL YONGE/16北
• 豪華1360"2+1睡房大露台
• 柚木地板，意大利瓷磚
• 連五件頂高級廚飾

HARVEY KALLES
多倫多最佳購屋時機

專業買賣·豪華住宅
經驗豐富·忠誠可靠
公司：(416)441-2888
手提：(416)948-5200
傳真：(905)294-8726
客戶專線：MIMI YAU（蘇太太）
(416)708-8933
國語、粵語、客家語及英語服務

本週推介

本公司擁有許多並不在市面公開出售的樓盤
要看多倫多最顯赫，最豪華，最好地點的
獨家出售物業，請跟我聯絡
專營多倫多富豪區物業，包括加拿大最著名的住宅區
Bridle Path, Rosedale, Forest Hill, Richmond Hill

從未如此抵買過！

BAYVIEW / YORK MILLS
罕有物業出售，名校區豪華府邸，室內暖水泳池，室內壁球場，精工完成土庫，六睡房，入口雲石大堂，特大現代化廚房，美麗庭園，一流地點，叫價$1,390,000。